



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Штюлы (Албания)	271
Выступление г-на Гоудино де Вилэра (Парагвай)	277
Выступление сэра Мохаммеда Зафруллы Хана (Пакистан)	280

Председатель: г-н Монжи СЛИМ (Тунис)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ШТЮЛА (Албания) (*говорит по-французски*): От имени делегации Народной Республики Албании я хотел бы поздравить г-на Слима с его единодушным избранием на пост Председателя шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.
2. В наше время, когда существует серьезная напряженность в международных отношениях, народы всего мира смотрят на Генеральную Ассамблею с беспокойством, но также и с надеждой, ожидая, что Организация Объединенных Наций выполнит возложенные на нее обязанности и сделает все возможное, чтобы сохранить мир во всем мире.
3. Мы живем в эпоху революционных изменений в социальной области, в международных отношениях, в науке и технике. Человечество вступило в эру невиданного прогресса во всех областях. Одна треть земного шара освободилась от всеяческого гнета и эксплуатации и успешно строит социализм. Впервые в истории Советский Союз проложил путь в космическое пространство, а фантастические полеты советских космонавтов возвестили о наступлении новой эры. Мы счастливы видеть, что за короткий послевоенный период люди одержали блестящие победы над империализмом и колониализмом. И все же нельзя отрицать, что империализм продолжает преграждать путь к освобождению народов, к социальному прогрессу и миру и продолжает оставаться источником гнета, эксплуатации и войн.
4. Факты говорят о том, что, стремясь сохранить свои позиции и вернуть навсегда утраченную

им гегемонию, империализм не брезгает самыми жестокими методами, вплоть до развязывания третьей мировой войны с ее невообразимыми последствиями.

5. Он создал очаги напряженности в различных частях мира. Германский милитаризм, воскресенный в Западной Германии, ведет подготовку к войне. В Африке непрерывно льется кровь народов, борющихся против колониального ига. На Дальнем Востоке, на Тайване, в Южной Корее и Южном Вьетнаме, которые находятся под пятой Соединенных Штатов, строятся базы для нападения на социалистические страны. В Латинской Америке после агрессии в апреле 1961 года, которая окончилась полным поражением, Соединенные Штаты готовят новое нападение на Кубу. В ответ на стремление и попытки Советского Союза достичь мирного разрешения германской проблемы Соединенные Штаты Америки и их союзники бряцают оружием и прибегают к серьезным военным мерам.

6. Невозможно отрицать, что агрессивная политика Соединенных Штатов Америки и других членов Североатлантического блока представляет собой серьезную угрозу миру. Однако народы сейчас более чем когда-либо полны решимости сохранить мир; силы мира сильнее, чем силы войны, и поэтому должна существовать возможность предотвратить войну и сохранить мир. Собравшись в такое время, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций внесла бы ценный вклад в дело мира, если бы она смогла приостановить развитие этой опасной тенденции и найти мирное решение основных проблем сегодняшнего дня.

7. Правительство Народной Республики Албании, которое предано священному делу мира, приветствовало бы возможность сыграть свою скромную роль в усилиях, направленных на сохранение мира во всем мире.

8. Германская проблема, оставленная в наследство второй мировой войной, является самой острой проблемой, стоящей перед нами сегодня, и вызывает глубокую тревогу у всех народов. Шестнадцать лет прошло со времени окончания второй мировой войны, а мирный договор с Германией до сих пор еще не подписан. Эта страна разделена сейчас на два государства с совершенно различными социальными системами и тенденциями развития — Германскую Демократическую Республику и Федеративную Республику Германии. В первом государстве Потсдамское

соглашение¹ полностью претворено в жизнь, и власть находится в руках демократических сил, в то время как в другом власть сосредоточена в руках тех самых групп, которые привели к власти Гитлера, и даже в руках отдельных лиц, несущих непосредственную ответственность за развязывание второй мировой войны.

9. Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Франция, действия и политика которых в Западной Германии и Берлине сводят на нет Потсдамское соглашение, упорно сопротивляются всем попыткам со стороны Советского Союза и других социалистических государств заключить мирный договор с Германией. Они несут полную ответственность за разделение Германии, за возрождение реваншистского милитаризма в Западной Германии и за превращение последней в опасный источник инфекции в самом сердце Европы.

10. Расположенный в глубине территории Германской Демократической Республики и оккупированный западными державами Западный Берлин является очагом провокаций против Германской Демократической Республики и других социалистических стран и превратился в настоящий пороховой погреб.

11. Неизменно проводя свою миролюбивую политику, Германская Демократическая Республика постоянно стремится осуществить мирное объединение Германии как демократического и миролюбивого государства в соответствии с интересами немецкого народа, мира и европейской безопасности. Ради этой цели она предложила, среди прочего, создание конфедерации двух германских государств и урегулирование их проблем путем переговоров.

12. Федеративная Республика Германии, наоборот, не только отвергла все эти предложения, но и проводит политику реванша и агрессии. Будучи членом НАТО, вооруженная и оснащенная новейшим оружием Западная Германия с помощью своих союзников мечтает об аннексии Германской Демократической Республики и открыто осуществляет экспансионистские планы, направленные против других стран.

13. На Западе поднялась волна истерии: заговорили о так называемом берлинском кризисе, который фактически был вызван самими Соединенными Штатами и другими странами НАТО, когда Германская Демократическая Республика предприняла некоторые законные шаги, направленные на ограждение своей целостности и суверенитета, и когда Советский Союз и другие социалистические страны решили положить конец состоянию войны с Германией путем подписания мирного договора с ней в этом году.

14. По нашему мнению, было бы правильно, чтобы такой договор был подписан, с одной стороны, всеми странами, которые принимали участие

в войне против нацистской Германии, и — с другой, двумя германскими государствами — Германской Демократической Республикой и Федеративной Республикой Германии.

15. В ответ на предложение Советского Союза начать переговоры о заключении такого мирного договора западные державы предпринимают враждебные действия, чреватые серьезными последствиями. Если они будут продолжать отказываться заключить такой договор, то социалистические страны подпишут сепаратный мирный договор с Германской Демократической Республикой, которая выразила готовность подписать его. В таком случае вопрос о Западном Берлине будет решен: он станет свободным и демилитаризованным городом, сохраняющим как свою социальную систему, так и свое право свободной связи с другими странами.

16. Мирный договор, представляющий собой акт мира, положит конец состоянию войны и будет гарантировать границы и национальный суверенитет Германской Демократической Республики, а также свободу населения Западного Берлина, которое сейчас живет при оккупационном режиме; он будет решающим ударом по агрессивным планам боннских милитаристов и их партнеров по НАТО; он укрепит мир и безопасность в Европе.

17. Народы всего земного шара будут приветствовать заключение мирного договора с Германской Демократической Республикой, а на тех, кто выступает против такого договора и бряцает оружием, будут смотреть как на врагов мира.

18. Народ Албании, ставший жертвой нацистской агрессии и имевший огромные потери во время войны против нацистской Германии, непосредственно заинтересован в заключении мирного договора с Германией. Правительство Народной Республики Албании совместно с правительствами других социалистических стран готово подписать мирный договор с обоими германскими государствами; однако, если западные державы и боннское правительство откажутся подписать мирный договор, мы готовы подписать его с одной Германской Демократической Республикой, поскольку мы убеждены, что заключение такого мирного договора разрешит трудную германскую проблему, значительно улучшит международную атмосферу и проложит путь к урегулированию других вопросов.

19. Мы также считаем, что Генеральная Ассамблея сделала бы мудрый шаг, направленный на благо мира, если бы одобрила предложение, внесенное советской делегацией (1016-е заседание), принять оба германских государства в члены Организации Объединенных Наций — предложение, которое мы полностью поддерживаем.

20. Правительство Народной Республики Албании рассматривает разоружение как одну из ключевых проблем нашего времени. Предложе-

¹ Подписано 2 августа 1945 года.

ние² о всеобщем и полном разоружении, внесенное Советским Союзом в 1959 году, породило большие надежды у народов всего мира, но практически на сегодняшний день не было предпринято никаких шагов в этом направлении, поскольку страны НАТО, возглавляемые Соединенными Штатами Америки, препятствуют разоружению и выступают лишь за контроль над вооружением и за неограниченную гонку вооружений.

21. За последние месяцы Соединенные Штаты несколько раз увеличивали свой военный бюджет. Увеличен личный состав в каждом роде войск вооруженных сил, возрос срок службы в армии и призваны многие резервисты. Увеличено производство всех видов оружия, приняты меры для укрепления и дальнейшего оснащения как баз Соединенных Штатов, разбросанных более чем в тридцати странах, так и военных блоков НАТО, СЕНТО и СЕАТО. Вместе с ними лихорадочную подготовку к войне проводят и другие западные державы. Соединенные Штаты Америки перешли к открытым провокационным актам, таким как посылка дополнительных подкреплений в Западный Берлин и Западную Германию и отправка военного персонала Соединенных Штатов и оружия в Южный Вьетнам, Лаос и другие страны. Факты свидетельствуют о лицемерии заявлений в пользу разоружения, сделанных теми же самыми странами НАТО, которые систематически препятствуют всем усилиям и многочисленным предложениям Советского Союза в этой области.

22. Советский Союз вместе с другими миролюбивыми странами ведет неустанную борьбу за всеобщее и полное разоружение, включая запрещение ядерных испытаний — вопрос, о котором сейчас так много говорят на Западе. Однако следует вспомнить, что именно Советский Союз принял решение в 1958 году в одностороннем порядке прекратить эти испытания, что вынудило Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство сделать то же и начать переговоры в Женеве, которые были призваны прекратить эти испытания на вечные времена. Однако три года переговоров показали, что правительства Соединенных Штатов и Соединенного Королевства выступают против справедливого соглашения по этому вопросу. Тем временем их союзник по НАТО Франция продолжает свои испытания в Сахаре с ведома и при поддержке Соединенных Штатов и Соединенного Королевства. Со своей стороны, Соединенные Штаты Америки, затягивая переговоры в Женеве, уже давно готовились к возобновлению подземных ядерных испытаний, что они сейчас и сделали. Эта подготовка не может рассматриваться в отрыве от других мер и многих милитаристских шагов явно агрессивного характера, предпринятых западными державами.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 70 повестки дня, документ A/4219.

23. Албанский народ и его правительство не хотели бы снова когда-либо испытать ужасы войны, но они убеждены, что продолжающаяся подготовка к новой мировой войне со стороны Соединенных Штатов Америки и их союзников создает серьезную опасность миру и будущему человечества. Вот почему они полностью поддерживают оборонительные меры, принятые недавно Советским Союзом. Возобновление ядерных испытаний Советским Союзом полностью оправдано, поскольку оно не только укрепляет безопасность Советского Союза и всех социалистических стран, но и вносит вклад в сохранение мира во всем мире. Это предупреждение тем, кто раздувает пламя новой мировой войны, это призыв ко всем народам быть бдительными. Запрещение ядерных испытаний должно рассматриваться как неотъемлемая часть всей проблемы всеобщего и полного разоружения. Это единственное справедливое и возможное решение вопроса.

24. Мы отмечаем совместное заявление, сделанное Советским Союзом и Соединенными Штатами (A/4879), о принципах для переговоров по разоружению. По нашему мнению, это шаг в верном направлении. Народы всего мира с надеждой ждут заключения соглашения о всеобщем и полном разоружении под строгим международным контролем и принятия соответствующих мер, направленных на достижение разоружения. Однако мы не можем не обратить внимания на следующий факт: хотя в заявлении, о котором я только что говорил, правительство Соединенных Штатов выступает за всеобщее и полное разоружение, программа, предусматривающая лишь частичные меры по разоружению, которые, по всей вероятности, не могут привести к всеобщему и полному разоружению. Это снова указывает на то, что правительство Соединенных Штатов является противником всеобщего и полного разоружения. Такой факт не может ускользнуть от внимания Организации Объединенных Наций, не может не заставить народы всего мира быть более бдительными.

25. Правительство Народной Республики Албании остается решительным сторонником всеобщего и полного разоружения. Вот почему оно всегда полностью поддерживало хорошо известные предложения Советского Союза по этому вопросу, поскольку лишь они могут привести к справедливому решению этой жизненно важной проблемы.

26. Правительство Народной Республики Албании считает, что восстановление законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций является насущным вопросом для престижа и авторитета самой Организации Объединенных Наций. Сейчас ясно установлено — и это признается даже самыми злейшими врагами Китайской Народной Республики, — что без ее сотрудничества не могут быть успешно решены самые кардинальные проблемы наших

дней, такие как разоружение и ликвидация колониализма.

27. Двенадцать лет тому назад, 1 октября 1949 года, китайский народ, насчитывающий 650 миллионов человек, провозгласил создание Китайской Народной Республики и стал на путь независимости, свободы, национального суверенитета и социализма. Китайская Народная Республика является великой мировой державой, быстро идущей по пути прогресса к социализму и, несомненно, оказывающей все большее влияние на развитие международной обстановки и на ход истории. Она неизменно придерживается политики мирного сосуществования стран с различными социальными системами. Она расширяет свои дипломатические, торговые и культурные связи с другими странами; она неизменно играет главную роль в урегулировании спорных вопросов на Дальнем Востоке и проводит активную политику, направленную на укрепление международного мира и безопасности. Она всегда относилась с исключительной терпимостью к непрекращающимся провокациям и агрессивной политике Соединенных Штатов Америки, вооруженные силы которых оккупировали китайскую территорию Тайвань и другие китайские острова и продолжают мешать Китайской Народной Республике занять ее законное место в Организации Объединенных Наций.

28. Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций предельно ясен. Китай является членом — учредителем Устава Организации Объединенных Наций и постоянным членом Совета Безопасности. Фактически вопрос стоит не о представительстве Китая, как это предлагалось Новой Зеландией (A/4873), а скорее о восстановлении законных прав Китая в Организации Объединенных Наций. Нельзя не заметить, что предложение, внесенное Новой Зеландией, преследует цель поддержать новую тактику правительства Соединенных Штатов, имеющих те же самые цели: и далее лишать Китайскую Народную Республику ее законного места в Организации Объединенных Наций. Уже в течение многих лет правительство Соединенных Штатов пытается распространять ложную теорию «двух Китаев»; как указывала печать Соединенных Штатов, оно может использовать предложение Новой Зеландии, чтобы поднять вопрос о том, какой из Китаев должен быть представлен в Организации Объединенных Наций, и предложить создание того или иного комитета для изучения этого вопроса и представления доклада по нему Генеральной Ассамблее на ее семнадцатой сессии. Таким образом, место Китая будет и далее занимать представитель Чан Кай-ши.

29. Правительство Народной Республики Албании считает, что этому позорному фарсу должен быть немедленно положен конец. В мире существует один Китай, единый и неделимый, — Китайская Народная Республика — и лишь ее правительство имеет право говорить от имени великого

китайского народа, представлять его в международных организациях и принимать на себя обязательства от его имени.

30. Мы полностью поддерживаем предложение делегации СССР, требующей восстановления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна рассмотреть и быстро решить этот вопрос, с тем чтобы без промедления удалить приспешника Чан Кай-ши из этой Организации и пригласить представителей Китайской Народной Республики занять их законное место и внести свой весьма ценный вклад в работу Организации Объединенных Наций.

31. Правительство Албании полностью поддерживает просьбу Монгольской Народной Республики³ о принятии ее в члены Организации Объединенных Наций и считает, что систематическое противодействие ее допуску противоречит принципам, провозглашенным Уставом, и интересам Организации Объединенных Наций.

32. События последних нескольких лет — и особенно серьезные события в Конго, где продолжает литься кровь, где имя, ресурсы и войска Организации Объединенных Наций используются против законного правительства этой страны, против свободы, национальной целостности и единства молодой республики, — показывают, что состав и организация исполнительного аппарата Организации Объединенных Наций, и особенно сосредоточение всей ответственности за проведение в жизнь решений и политики Организации Объединенных Наций в руках одного человека — Генерального Секретаря, — является несправедливым и не отвечает сложившимся условиям. Уже на пятнадцатой сессии правительство Албании выразило⁴ свою поддержку предложению СССР заменить пост Генерального Секретаря коллективным органом; наша позиция остается неизменной, и мы считаем, что такая замена должна быть произведена.

33. Делегация Народной Республики Албании придерживается того мнения, что включение в повестку дня под давлением Соединенных Штатов Америки надуманных так называемых венгерского и тибетского вопросов лишь усиливает холодную войну и наносит ущерб Организации Объединенных Наций. Наша делегация выражает надежду, что Генеральная Ассамблея осудит эти вредные и провокационные попытки.

34. Албанский народ и правительство всегда на стороне народов, которые борются за свободу и национальную независимость против колониального господства. В наш век ликвидация колониальной системы является насущной необходимостью; она составляет неотъемлемую часть бор-

³ Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1961 года, документ S/4953.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Пленарные заседания, 872-е заседание, пункт 19.

бы за мир и социальный прогресс. Ведя героическую борьбу за национальное освобождение, которая, несомненно, окончится полной победой, народы колониальных стран завоевывают основное право на свободу и национальную независимость; они вносят вклад в дело мира, расшатывая основы и позиции империализма. Народная Республика Албания горячо приветствует десятилетия стран Африки и Азии, завоевавшие независимость за последние годы. В то же время наши мысли и чувства — с алжирскими братьями, которые в течение минувших семи лет ведут героическую борьбу против колониального господства; с доблестным народом Анголы, который не щадит сил в вооруженной борьбе за свою свободу; с народами Омана и Западного Ириана и со всеми другими народами, которые еще томятся под колониальным ярмом. Недавние события в Бизерте, Конго, Лаосе и Южном Вьетнаме свидетельствуют о том, что колониализм в своем первоначальном виде или в виде неоколониализма Соединенных Штатов все еще угнетает народы и по-прежнему представляет собой угрозу миру.

35. В своем заявлении на Генеральной Ассамблее (1013-е заседание) президент Соединенных Штатов Америки игнорировал исторический процесс национального освобождения колониальных народов, который происходит в течение многих лет упорной и кровавой борьбы, и проповедовал «мирное... продвижение» к «сотрудничеству равных» между угнетателями и угнетенными; фактически он осудил вооруженную борьбу народов Алжира и Анголы, о которой он даже не упомянул. Колониальные народы и все другие свободолюбивые народы, вероятно, сделают необходимые выводы из подобного отношения, так как они хорошо знают, что колониальные державы являются членами НАТО и оружие, используемое для убийства арабских патриотов в Алжире, Бизерте и Омани, патриотов негров в Анголе, Конго и других странах, является оружием НАТО, или, проще говоря, оружием Соединенных Штатов.

36. Мы с сожалением отмечаем, что не было принято никаких конкретных мер для претворения в жизнь Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514(XV)], принятой Генеральной Ассамблеей на прошлой сессии. Мы приветствуем инициативу, проявленную делегацией СССР, которая предложила обсудить на текущей сессии вопрос о ходе осуществления этой Декларации (А/4859). По нашему мнению, Генеральная Ассамблея должна немедленно предпринять шаги по оказанию непосредственной помощи народам, все еще страдающим под колониальным ярмом, для полной ликвидации этой позорной системы и предоставления им в кратчайший срок свободы и национальной независимости. Наша делегация с готовностью поддержит любые конструктивные шаги в этом направлении.

37. В то время, когда обстановка в мире продолжает оставаться напряженной, когда народы ожидают, что международные споры будут уре-

гулированы путем мирных переговоров, ведущим государственным деятелям надлежит проявлять чувство реального подхода и уважения к другим странам независимо от того, являются они членами Организации Объединенных Наций или нет. Достоинно сожаления, что президент Соединенных Штатов Америки счел возможным использовать трибуну Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для необоснованных оскорбительных заявлений против стран социалистического лагеря, куда входит и моя страна — Народная Республика Албания.

38. Легко понять, почему правящие круги Соединенных Штатов Америки и других империалистических стран никогда не могли примириться с триумфом социалистической революции в ряде стран Европы и Азии; однако история развивается по своим собственным законам, а не по законам конгресса Соединенных Штатов. Социалистический лагерь — это сообщество свободных, равноправных и суверенных народов, которые навечно уничтожили угнетение и эксплуатацию и руководствуются самыми прогрессивными и гуманными концепциями, известными в истории. Объединенные общими идеалами, целями и интересами, они строят новое процветающее и счастливое общество — социализм и коммунизм.

39. Албанский народ избрал путь социализма семнадцать лет назад после победной войны за национальное освобождение против итальянского фашизма и немецких нацистских захватчиков, а также после народной революции. Впервые в истории он обрел подлинную свободу и стал хозяином своей собственной судьбы. До своего освобождения Народная Республика Албания была отсталой сельскохозяйственной страной, страдающей от империалистических концессионеров, средневекового гнета, голода, неграмотности и малярии. Сейчас благодаря неустанным усилиям народа и братской помощи Советского Союза и других социалистических стран Албания быстро идет по пути прогресса к процветанию и социализму. Уже сейчас она имеет аграрно-индустриальную экономику. Наш третий пятилетний план, охватывающий период с 1960 по 1965 год, знаменует собой новый этап превращения Албании в страну с развитым аграрным и индустриальным народным хозяйством, этап, во время которого должно быть закончено строительство социалистического общества. Сегодня выпуск промышленной продукции в нашей стране в двадцать пять раз выше, чем в 1948 году; шахты стали собственностью народа, и мы открываем новые залежи нефти, меди, железо-никелевых руд. По нынешнему пятилетнему плану мы заложим основу для металлургической и химической промышленности в нашей стране. Коллективное сельское хозяйство, которое сейчас механизмуется, удвоило выпуск своей продукции и развивается в полную силу. Значительно возрос и наш национальный доход. Условия жизни нашего народа бесконечно лучше условий, существовавших до нашего освобождения. Безработицы

больше нет. С 1955 года албанский народ не знает, что такое неграмотность. Мы сейчас имеем в пять раз больше врачей и специалистов сельского хозяйства и в двадцать пять раз больше инженеров, чем в 1938 году; к 1965 году эти цифры будут удвоены, а в некоторых случаях даже утроены. Малярия и другие эндемические болезни полностью искоренены. Всеохватывающая система социального обеспечения предоставляет бесплатно нашим рабочим и их иждивенцам все необходимые услуги. Чистый прирост населения увеличился с 16 человек на 1000 в 1938 году до 32 на 1000 в 1960 году: иными словами, он увеличился вдвое. Я полагаю, что это самая высокая цифра в Европе, свидетельствующая о высоком уровне жизни нашего народа. Народное правительство и социализм принесли албанскому народу свободу, чувство собственного достоинства и процветание, что является залогом еще более светлого будущего.

40. Мы никогда не вмешивались и никогда не будем вмешиваться в дела других; но мы никому не позволим вмешиваться и в наши дела. Те, кто стремится поучать другие страны тому, как им добиться самоопределения, свободы и демократии, должны прежде всего добиться этого в своей собственной стране.

41. В наши дни социализм представляет собой мировую систему, которая неуклонно движется вперед и приобретает все большее значение и влияние. Он вдохновляет все народы, борющиеся за свободу и социальный прогресс. Недалеко видная политика Соединенных Штатов Америки, которые хотят повернуть ход истории вспять, обречена на провал. Мы убеждены, что единственно разумная политика, соответствующая подлинным интересам народов и мира, — установление мирного сосуществования между социалистическими и капиталистическими странами; на данном этапе истории это единственно возможная и приемлемая форма отношений между странами с различными социальными системами.

42. Народная Республика Албания не жалеет усилий и энергии для мирного строительства в своей стране и для поддержания мира. Она неуклонно проводит мирную внешнюю политику, которая вытекает из самой природы ее социальной системы и отвечает насущным интересам ее народа. Никто не заинтересован так в поддержании мира во всем мире, как албанский народ, ибо он испытал на себе все ужасы войны. Вот почему он от всего сердца поддерживает политику своего правительства и зорко стоит на страже интересов своей страны, социализма и мира.

43. Действуя в дружбе и в постоянном согласии с Советским Союзом, Китайской Народной Республикой и другими странами социалистического лагеря — этого оплота мира, — правительство Народной Республики Албании в соответствии со своей политикой мира твердо придерживается принципа мирного сосуществования со странами, в которых сложилась другая социальная си-

стема. Оно соблюдает принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и на этой основе постоянно стремится поддерживать нормальные отношения и плодотворное сотрудничество с другими народами, в особенности со своими соседями. Мы поддерживаем дружественные отношения со многими странами в Европе, Африке, Азии и Латинской Америке. Из года в год расширяется наша внешняя торговля и культурный обмен с другими странами.

44. Албанское правительство придает особое значение осуществлению предложения⁵, внесенного им в 1959 году по согласованию с советским правительством⁶, о том, чтобы Балканы и Адриатика были превращены в зону мира, свободную от ядерного оружия и ракет. Это предложение все еще остается в силе, и мы уверены, что принятие его всеми заинтересованными странами сыграло бы в настоящих условиях положительную роль в ослаблении международной напряженности.

45. Кроме того, мы поддерживаем другие предложения о создании подобных безъядерных зон в Центральной Европе, на Тихом океане и в Африке и считаем их важным вкладом в дело мира. В то же время мы не можем не отметить интенсивную агрессивную деятельность со стороны Соединенных Штатов Америки и некоторых их партнеров по НАТО, проводимую в последнее время в районе Балкан и Средиземного моря; например, недавно были проведены крупные военные маневры в районе Средиземного моря и Северной Греции в условиях, имитирующих возникновение «атомной войны», которые, несомненно, были направлены против социалистических стран на Балканах и всего социалистического лагеря.

46. В наше время мир является основным требованием всех народов. Народы всего мира осуждают политику провокаций и империалистических войн; они поднимаются в защиту мира и выступают за мирное международное сотрудничество. Если мы хотим сохранить мир и спасти человечество от ужасов ядерной войны, то все правительства, сознающие свою ответственность, должны способствовать достижению этой цели и предпринять действенные усилия, направленные на сохранение мира.

47. Существующее положение является серьезным, но не безнадежным. Мы искренне верим, что Организация Объединенных Наций на этой шестнадцатой сессии своей Генеральной Ассамблеи примет эффективные меры для сохранения международного мира и безопасности и таким образом делами ответит на надежды, возлагаемые на нее народами.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Пленарные заседания, 816-е заседание, пункты 125—127.

⁶ Предложение, содержащееся в речи председателя Совета министров СССР г-на Хрущева, произнесенной им весной 1959 года по случаю визита в Албанию.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю министра иностранных дел Албании. Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы сделать следующее объявление: члены этой Ассамблеи знают, что наша повестка дня очень перегружена, и поэтому я хотел бы прекратить запись ораторов для выступления в общих прениях в 18 часов в пятницу, 6 октября. Я прошу всех членов, желающих принять участие в общих прениях, сообщить мне об этом как можно скорее.

49. Слово предоставляется заместителю министра иностранных дел Парагвая.

50. Г-н ГОДИНО де ВИЛЭР (Парагвай) (*говорит по-испански*): Трагическая смерть Дага Хаммаршельда, этого апостола мира, явилась большим ударом для парагвайского народа. Трудно выразить более красноречиво ту глубокую скорбь, которую вызвал у моих соотечественников этот несчастный случай, чем это было сделано нашим президентом генералом Стресснером в его послании Председателю настоящей Ассамблеи:

«Народ и правительство Парагвая глубоко переживают трагическую смерть прославленного Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций д-ра Дага Хаммаршельда, чья гибель при выполнении своих обязанностей глубокой скорбью легла на эту высокую международную Организацию, и это горе разделяют все народы мира, ибо он был благородным человеком и неустанно трудился на благо укрепления всеобщего мира. Слова эти являются выражением нашей глубокой печали»*.

Моя делегация, произнося эти искренние и справедливые слова, отдает дань восхищения и уважения памяти того, кто отдал свою жизнь во имя самых высоких идеалов человечества.

51. Еще задолго до получения политической независимости Парагвай неизменно выступал за принцип самоопределения народов. Его история знаменуется событиями, свидетельствующими о том, что глубоко скрыто в нашем национальном характере, а именно о приверженности этому принципу, которого мы продолжаем придерживаться сегодня с неослабевающей энергией. Это объясняет нашу твердую традиционную антиколониалистскую позицию.

52. Мы считаем, что необходимо смело подходить к решению проблем, связанных с колониализмом, ибо они, несомненно, оказывают большое влияние на усилия, направленные на поддержание мира во всем мире, и сеют семена раздора в международных отношениях. Поэтому мы приветствуем рождение новых государств и их прием в Организацию Объединен-

* Все выражения соболезнования, полученные по случаю смерти Генерального Секретаря Дага Хаммаршельда, собраны в документе, распространенном под номером A/4894 и Add.1 и 2.

ных Наций и верим, что по мере преодоления естественных препятствий еще большее число стран станет целиком и полностью независимыми. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы подтвердить снова позицию, изложенную моей страной в Совете по Опеке во время рассмотрения резолюции 1514(XV) Генеральной Ассамблеи:

«Осуществление права народов на самоопределение не является и не может быть зависимым от созданных заранее идеальных условий. Народы заключают в себе постоянные динамические силы, побуждающие их к неустанному совершенствованию своих политических институтов, укреплению экономической структуры, к подъему уровня образования, улучшению условий жизни и развитию собственных культурных ценностей; но первым, основным и самым высшим их свойством являются стремление к свободе и желание использовать свои знания во имя своих идеалов».

53. Руководствуясь именно этими соображениями, мы призываем и будем призывать к принятию более быстрых и эффективных мер, направленных на то, чтобы сократить до разумного минимума время, которое должно пройти, прежде чем каждый из зависимых народов, представляющих собой четко определенную политическую сущность, может и должен решить свою национальную судьбу.

54. В 1958 году на тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Парагвай был избран членом Совета по Опеке на очередной трехлетний период, который должен закончиться 31 декабря 1961 года.

55. В течение этих лет в соответствии с политикой, которую моя страна проводит и проводила в колониальных вопросах, мы оказываем поддержку в Совете каждому шагу, направленному на то, чтобы усилить, ускорить и сделать более динамичной подготовку народов подопечных территорий к достижению целей системы опеки. Мы не щадим усилий ради того, чтобы державы, управляющие подопечными территориями, уделяли самое большое внимание подготовке зависимых народов в политической, экономической и социальной областях и в области образования. Нам приятно отметить, что Совет по Опеке, этот важный орган Организации Объединенных Наций, сумел добиться от управляющих властей, особенно в течение последних нескольких лет, того, чтобы они уделяли больше внимания народам территорий, все еще находящихся под опекой.

56. Через несколько месяцев останутся только три подопечные территории, причем все они расположены в Тихом океане, — подопечная территория Тихоокеанских островов, которая считается стратегической, Науру и Новая Гвинея, — и процесс эмансипации бывших подопечных территорий в Африке будет завершен. Совет тогда сможет сосредоточить все свои усилия на трех

вышеупомянутых территориях, и результаты этого нетрудно предугадать.

57. Так как срок нашего пребывания в Совете истекает, мы можем торжественно заявить, что Парагвай, выполняя сложную задачу, возложенную на него большинством Генеральной Ассамблеи, преданно, добросовестно, спокойно и беспристрастно стремился служить общим интересам народов подопечных территорий.

58. Мы вновь выражаем благодарность латиноамериканским странам, поддержавшим кандидатуру Парагвая при выборах в Совет по Опеке, за предоставление нам этой возможности и заявляем им о нашем твердом убеждении, что, верные континентальной политике, мы достойным образом участвовали в работе Совета, представляя наше полушарие, нашу цивилизацию и культуру нашего континента, и что мы постоянно подчеркивали стремление латиноамериканских стран видеть мир состоящим исключительно из независимых и суверенных народов.

59. Парагвай с большим вниманием следит за проблемой раздела Германии. Из-за этого раздела часть германского народа находится под позорным гнетом, несовместимым с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Германская нация имеет законное право на создание единого государства путем использования права на самоопределение. До тех пор пока она не сможет воспользоваться этим правом, будет существовать проблема, которая приведет не только к кризисам, подобным берлинскому, но и к другим, имеющим еще более серьезные последствия. Здесь таится постоянная угроза миру и безопасности. Мы твердо убеждены, что только граждане Германии имеют право решать свою судьбу. Поэтому мы считаем, что самым справедливым и приемлемым решением, которое мы горячо поддерживаем, был бы опрос самого немецкого народа относительно его будущего.

60. Моя страна не возражает категорически против пересмотра Устава Организации Объединенных Наций, но она считает, что это следует делать тогда, когда будут благоприятные условия и когда позволит международная обстановка, к тому же при том обязательном условии, что любой пересмотр Устава никоим образом не повлечет за собой ослабление нашей Организации. В настоящее время Парагвай выступает за добросовестное соблюдение Устава, который является достаточно гибким документом, для того чтобы можно было выполнить поставленные в нем цели, если только государства-члены согласны, что его необходимо строго соблюдать.

61. Вакансия, возникшая в связи с гибелью Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, представляет собой еще одну проблему, которая уже вставала в прошлом в отношении этого важного поста, в дополнение к проблемам, вызывающим в настоящее время серьезную тревогу во всем мире, поскольку они чре-

ваты международными кризисами. Избрание человека на этот административный пост нельзя более откладывать; в противном случае свобода действий, предусмотренная в нашем Уставе, может оказаться ограниченной. В связи с этим Парагвай выступает против любых изменений, ведущих к разделению ответственности. Мы не согласны с предложением о том, что пост Генерального Секретаря должны занимать несколько человек. Это предложение, по нашему мнению, является совершенно неприемлемым, поскольку оно ослабило бы функции, возложенные на лицо, занимающее этот пост, в ущерб разрешению мировых проблем и, следовательно, в ущерб государствам — членам Организации. Этот важный административный пост не может быть использован для противодействия осуществлению резолюций, принятых самим Советом Безопасности, как это могло бы случиться, если бы пост был занят несколькими людьми, неизбежно принадлежащими к географическим районам, в которых господствуют противоположные точки зрения.

62. «Избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе» — такова, согласно преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, одна из основных целей нашей Организации. Однако поведение и дела людей до настоящего времени делают достижение этой цели, по видимому, весьма отдаленным.

63. До тех пор пока международные принципы и нормы не будут искренне и честно соблюдаться, человечество останется на роковом распутье, будет и далее жить в ужасе и отчаянии.

64. Возобновление одной из великих держав ядерных испытаний в атмосфере, нарушившее таким образом статус-кво, снова поставило под угрозу надежды всех стран на мир и возможность жить без страха.

65. Моя делегация поддержит любой проект резолюции, направленный на запрещение ядерных испытаний, поскольку ни подготовка, ни проведение таких испытаний не ведут к мирному сосуществованию; этого никогда нельзя достичь путем запугивания. Цель использования атомной науки во имя мирных идеалов человеческого прогресса привлекательна для ученых. В ней содержатся невиданные возможности для счастья народов всего мира. Она заключается в следующем: наука на службе у человека, а не для уничтожения человечества. Вот к чему мы должны стремиться.

66. Устав, принятый в Сан-Франциско, поставил своей целью сохранение мира во всем мире. Провозглашение прав человека явилось одной из его основ. Парагвай присоединился ко всем международным конвенциям и соглашениям, заключенным по данному вопросу, и правительство Парагвая, верное своим обязательствам и в осуществление своей программы, неизменно стремится улучшить свои законы и привести их

в соответствие с демократическими и социальными стремлениями своего народа. Недавно президент Стреснер провозгласил Акт республики, предоставляющий женщинам те же политические права, что и мужчинам. Прошло всего лишь несколько лет, с тех пор как моя страна, отдавая должное своим дочерям—матерям нашего народа, предоставила им гражданские права. Сейчас на основе справедливого и своевременного решения парагвайской женщине предоставлены все права, с тем чтобы она не оставалась более молчаливым наблюдателем исполнения законов общества, а могла, имея право голоса, законно участвовать в принятии важных государственных решений.

67. Помимо этого очень важного события существует и другой вопрос, о котором я должен упомянуть хотя бы вскользь. Речь идет о земельной реформе.

68. Для моего народа — главным образом фермеров и скотоводов — эта реформа представляет такое существенное значение, что руководители Парагвая, находящиеся в настоящее время у власти, считают ее осуществление синонимом решения вопроса о правах человека.

69. Без парадного шума или демагогической пропаганды, без нанесения ущерба частным интересам, используя лишь собственные резервы, государство распределило землю среди крестьян, создало поселения, открыло дороги во все уголки своей территории, с тем чтобы вывести из изоляции и вовлечь в национальную экономику районы, которые вчера еще были забыты и заброшены. Несколько дней назад президент моей страны на церемонии, организованной Институтом земельной реформы, лично вручил бедному сельскохозяйственному рабочему пятнадцатитысячный по счету документ, устанавливающий право собственности на землю, которая была передана фермерам за время его прогрессивного правления. Изучение данных Продовольственной и сельскохозяйственной организации помогает понять все значение этой цифры, особенно если учесть население Парагвая и провести сравнение с другими странами этого полушария.

70. «Союз ради прогресса», этот удачный план, созданный по инициативе президента Соединенных Штатов Америки г-на Джона Кеннеди, получил конкретное воплощение в Хартии Пунтадель-Эсте. Этот документ, где главное внимание обращается на экономические и социальные проблемы, представляет собой важный шаг в деле преодоления трудностей, которые стоят перед нашими странами, и приведет к новым усилиям со стороны правительств и народов, направленным на проведение важных реформ в области налогообложения, сельского хозяйства, здравоохранения и образования.

71. Соединенные Штаты Америки обещают значительное увеличение своей технической и финан-

совой помощи по подготовке и проведению в жизнь краткосрочных и перспективных планов национального развития.

72. Кампания, развернутая в каждом районе против экономических и социальных недугов, учитывая тесную связь, существующую между этими важными вопросами и политикой, несомненно, поможет укрепить внутренний мир в различных странах, что скажется и на международных отношениях.

73. Экономическая взаимозависимость различных районов мира превращает соответствующую помощь слаборазвитым странам с должным учетом сложности и характера их экономики в вопрос первостепенной важности. Подобная помощь должна сопровождаться усилиями стабилизировать цены на сырьевые материалы и предоставить возможность для промышленного использования товаров этих стран.

74. Займы сельскохозяйственным странам должны предоставляться на более гибких экономических и финансовых условиях, поскольку они не принесут никакой пользы, если будут предоставляться на тех же условиях, что и экономически сильным странам, промышленность которых может обеспечить сравнительно высокий уровень жизни.

75. Охваченные желанием преодолеть свои трудности и вдохновленные опытом европейского Общего рынка, несколько стран нашего континента — Аргентина, Бразилия, Мексика, Парагвай, Перу, Уругвай и Чили — подписали договор в Монтевидео, учредив тем самым Латиноамериканскую ассоциацию свободной торговли. Договор направлен на взаимное дополнение экономики стран-членов и предусматривает в истинном духе братской солидарности особые привилегии народам, находящимся на относительно менее высокой стадии экономического развития.

76. Система, которая в течение двенадцати лет даст возможность освободить товары внутри данного района от пошлины, расширяя таким образом национальные рынки до границ всего района, вступит в силу 1 января 1962 года. Обстановка оправданного оптимизма, в которой был предпринят этот шаг к единству, оказала влияние и на соседние республики, которые, подобно Эквадору и Колумбии, уже заявили о своем намерении присоединиться к Латиноамериканской ассоциации свободной торговли.

77. Другое удачное мероприятие — создание центральноамериканскими республиками своего собственного общего рынка — делает еще более необходимым превращение Латиноамериканской ассоциации свободной торговли в ощутимую реальность. Недалек тот день, когда будут примирены противоположные интересы и вся Америка будет связана тесными узами экономического сотрудничества.

78. Налицо яркое свидетельство того, каким образом нынешнее поколение нашего полушария подходит к важным проблемам сегодняшнего дня. С одной стороны, существует «Союз ради прогресса», который даст возможность нашим народам идти вперед в области экономики, культуры, здравоохранения и социальной области; с другой стороны, существует Латиноамериканская ассоциация свободной торговли, которая постепенно устраняет искусственные границы пошлин и тарифов, с тем чтобы создать единую страну в вопросах торговли сельскохозяйственными и промышленными товарами. Это, вне всякого сомнения, представляет собой положительный фактор для нашего пролетариата в городских и сельских районах, который стремится к лучшей жизни.

79. Г-н Председатель, моя делегация с большим удовольствием присоединяется к поздравлениям, высказанным уже здесь по поводу вашего избрания на пост Председателя шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Ваши выдающиеся личные качества, которые мы по достоинству оценили за многие годы в этом международном форуме, где вы проявили высокое чувство справедливости, глубокий подход к проблемам, волнующим мир, ваши разумные суждения говорят о том, что вы как никто более достойны быть избранным на высокий пост Председателя Ассамблеи; мы уверены, что при выполнении своих обязанностей вы проявите эти качества, которые мы все привыкли ценить в вас.

80. Да благословит бог наши прения в этой Ассамблее, пусть мы окажемся достойными мандата, доверенного нам нашими народами, и сможем найти пути и средства изгнать, если возможно навсегда, самый дух войны.

Заместитель председателя г-н Шурманн (Нидерланды) занимает место Председателя.

81. Сэр Мохаммед ЗАФРУЛЛА ХАН (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы присоединяемся к тому, что было сказано представителями других государств-членов, и выражаем наше глубокое удовлетворение в связи с единодушным избранием г-на Слима на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Наша делегация и наше правительство с особым удовлетворением приветствуют его избрание, поскольку между Тунисом и Пакистаном всегда существовали очень тесные и очень дружеские отношения. От имени Пакистана, его правительства и народа я передаю ему наши самые искренние поздравления. Мы молимся за то, чтобы он избрал правильный путь во всех вопросах, за разрешение которых несет огромную ответственность лицо, занимающее этот высокий пост; мы хотим, чтобы под его руководством Ассамблея в течение этой сессии смогла успешно разрешить важные проблемы, стоящие перед ней, и принять решения, которые могли бы действительно принести пользу всем заинтересованным сторонам.

82. Открытие шестнадцатой ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи омрачено ужасной трагедией. Даг Хаммаршельд олицетворял дух Организации Объединенных Наций и идеалы, воплощенные в ее Уставе. С самого момента своего вступления на пост Генерального Секретаря он посвятил себя служению человечеству и неустанно стремился поддержать авторитет Организации Объединенных Наций, расширить ее деятельность, укрепить ее авторитет и возвеличить ее статус. Его жизнь была ярким примером стремления к высоким целям, несмотря на серьезный риск и большие угрозы. Своей смертью он завещал нам священный идеал: и далее высоко нести знамя мира, свободы, справедливости и человеческого достоинства, поднимаясь выше конфликтов идеологий, соперничества народов, честолюбия отдельных лиц и всего того, что пытается разделять человечество на группы, сословия и классы. Мы должны обещать, что мы сделаем все возможное для достижения этой цели.

83. Наша первая задача — обеспечить, чтобы руководство Организацией было поручено тому, кто в силу своих способностей, опыта и характера мог бы принять на себя эту высокую ответственность и кому можно было бы доверить этот пост без страха и колебания. Такое решение должно быть принято как можно скорее. Нельзя позволить, чтобы наша Организация, на которую человечество возлагает надежды в отношении сохранения мира и процветания, была отдана на милость любого порыва ветра или превратилась в арену конфликтов между великими державами. Напротив, ее следует укрепить, с тем чтобы она могла все более успешно достигать целей, ради которых она была создана. Для этого необходимо сосредоточить руководство ею в руках одного лица, которое получало бы директивы от самой Организации, а не от какой-либо державы или группы держав.

84. Прежде чем перейти к другому вопросу, я позволю себе добавить, что мое правительство относится с крайним неодобрением и опасением к любой классификации государств — членов Организации, кроме той, которая ясно признается самим Уставом в отношении Совета Безопасности, состоящего из постоянных и непостоянных членов. Широкое региональное распределение членства является очевидным и должно приниматься во внимание в определенных целях. Любая другая классификация или разбивка на группы, отличная от этой, была бы произвольной. Любая попытка применить, например, такую классификацию, как «страны, не связанные обязательствами», «неприсоединившиеся страны» или «нейтралистские» страны и страны, «связанные обязательствами» или «присоединившиеся» страны, противоречила бы суверенному равенству государств-членов, была бы вредной и усилила бы напряженность, которая могла бы поставить под угрозу само существование Организации и в любом случае нанесла бы серьезный ущерб ее эффективности. Мы хотим заявить со

всей ясностью, что не собираемся признавать подобную классификацию или мириться с ней и считаем, что подобное разделение никоим образом не должно навязываться или признаваться в каких-либо целях в отношении нашей Организации.

85. На этой сессии перед нами стоят многие серьезные проблемы, как старые, так и новые. Мы не ставим своей целью на данной стадии попытаться рассмотреть все или большинство этих проблем. В данном случае мы ограничимся лишь кратким изложением своих взглядов в отношении проблем, требующих неотложного решения.

86. Первой из таких проблем является положение, создавшееся в результате возобновления ядерных испытаний. В то время как любая другая проблема или любое другое положение, которое могло бы создавать угрозу поддержанию мира, оставляют возможность для размышления, обсуждения, переговоров и урегулирования вопросов, возобновление ядерных испытаний представляет собой уже существующую, действительную и постоянно растущую опасность, угрожающую человеческому здоровью и благосостоянию и самому дальнейшему существованию человеческой жизни на земле. Как заявил на днях президент Кеннеди на Ассамблее (1013-е заседание), переговоры о запрещении испытаний не могут и не должны ждать переговоров о всеобщем разоружении. Поэтому мы настаиваем на том, чтобы два пункта, касающиеся этого вопроса повестки дня Ассамблеи, были обсуждены прежде, чем все остальные пункты в Первом комитете, на рассмотрение которого они были переданы.

87. Международное положение является напряженным. Международный мир находится в неустойчивом равновесии, он висит на волоске. Все человечество охвачено вихрем кризисов, бесконечно сменяющих друг друга и постоянно увеличивающихся по масштабам и сложности. В то время как каждый шаг должен быть направлен на уменьшение и ослабление международной напряженности, следует, очевидно, согласиться с тем, что окончательное и эффективное разрешение проблем, угрожающих миру, должно заключаться во всеобщем разоружении. Это хорошее предзнаменование, но мы считаем не больше чем предзнаменованием то, что было достигнуто соглашение о принципах (см. А/4879), на основе которых может быть разработано соглашение по разоружению, и что это позволяет возобновить переговоры по данному вопросу.

88. Мы приветствуем основные принципы, изложенные президентом Кеннеди в его заявлении 25 сентября по поводу первых шести стадий программы разоружения. Мы не считаем, что они вызовут большие разногласия. В этой связи мы хотели бы обратить внимание Ассамблеи на заявление, сделанное премьер-министрами стран Содружества 17 марта 1961 года, излагающее цели и принципы разоружения и призывающее к следующему:

«Главные военные державы должны без промедления возобновить прямые переговоры в тесной связи с Организацией Объединенных Наций, которая, согласно Уставу, несет ответственность за разоружение. Поскольку весь мир заинтересован в обеспечении мира, другие государства также должны быть привлечены к переговорам о разоружении, либо непосредственно, либо через посредство какого-либо специального аппарата, который будет создан Организацией Объединенных Наций, или же и тем и другим путем» (А/4868, пункт 5).

89. В этом заявлении, являющемся теперь документом Организации Объединенных Наций, содержится, по нашему мнению, ясная и приемлемая основа для соглашения о разоружении. Поэтому мы считаем, что можно снова попытаться прийти к соглашению на переговорах о разоружении. Мы понимаем, что эта проблема имеет много взаимосвязанных аспектов и что ее разрешение может оказаться настолько же трудным, насколько необходимым для безопасности и в сущности для сохранения человечества. Мы берем на себя смелость заявить, что при подходе к этой проблеме не следует ограничиваться лишь рассмотрением и оценкой технических вопросов, касающихся национальной и региональной безопасности, но нужно также учитывать страх, подозрение и непонимание в отношении политики, планов и доводов другой стороны. Обе стороны должны предпринять искренние усилия, направленные на достижение взаимопонимания и удовлетворение нужд друг друга, а также на рассеивание взаимных опасений. Иными словами, каждая сторона должна стараться не только отстаивать собственную позицию, но и попытаться заставить противную сторону почувствовать, что у нее имеется искреннее желание защитить эту позицию от ненужного риска и непредвиденной опасности. Это повлекло бы за собой реалистическую оценку всех аспектов проблемы и все возможные усилия каждой стороны поставить себя в положение другой и помочь ей оценить все аспекты. Обсуждаемые вопросы настолько серьезны и настолько важны, что мы искренне надеемся, что все заинтересованные стороны сумеют сделать то, что можно приравнять почти к революции в их подходе к проблеме, являющейся вопросом жизни и смерти, и методах ее решения.

90. Мы осмеливаемся также высказать мысль о том, что следует приложить больше усилий для разрешения конкретных спорных вопросов не только между великими державами, но и между другими государствами как членами, так и не членами Организации Объединенных Наций, поскольку урегулирование каждого разногласия, как большого, так и малого, будет способствовать созданию большего доверия между сторонами и в самой Организации и облегчит и поможет ускорить процесс урегулирования других спорных вопросов. Отсутствие доверия является самым серьезным препятствием, и мы должны

его устранить. Восстановление и поддержание доверия является самым важным и единственным фактором, который мог бы помочь добиться соглашения по основным спорным вопросам, а также разрешить основные конфликты. Доверие — это нежный росток, который требует тщательного ухода. Чтобы завоевать доверие, человек должен прежде всего доверять сам. Первое требование заключается в том, что каждый из нас целиком и полностью выполнял свои обязательства в полной уверенности, что Организация и государства-члены будут следить за тем, чтобы как одна сторона, участвующая в соглашении, так и другая были готовы выполнить вытекающие из него обязательства.

91. Организация Объединенных Наций и государства-члены должны стремиться укреплять свой моральный авторитет, проводя политику, соответствующую принципам и целям Устава, и сообразуя свое поведение с этими принципами и целями. Мир и безопасность не могут быть достигнуты посредством лишь разоружения. Это всего лишь один шаг — хотя очень важный и существенный шаг — на пути к сохранению мира и безопасности. Безопасность будет достигнута только тогда, когда мы будем держать свое слово не только в сфере частных отношений, но и в государственных делах и в международных взаимоотношениях друг с другом. До сих пор этому вопросу еще не уделяется должного внимания.

92. Нашими самыми неотложными и конкретными проблемами в настоящий момент являются вопросы о Берлине и Восточной Германии. Прежде всего необходимо, чтобы строго соблюдались существующие соглашения. Любое желаемое изменение должно быть достигнуто путем согласия и договоренности. Однако все заинтересованные правительства, а также народы должны признать, что в динамичном мире упорное стремление сохранить статические позиции парализует прогресс и становится источником трений и конфликтов. Если возникают новые факторы, то их следует признавать и встречать с пониманием. Однако такое понимание должно достигаться скорее путем переговоров, чем путем ультиматумов и политики свершившихся фактов. Здесь также может потребоваться переоценка обстановки. Положительные результаты мог бы принести новый подход, вытекающий из этой переоценки. Но, как мы уже заявили, необходимо признать и договориться о том, что любое изменение должно делаться на основе согласия и договоренности.

93. Вопрос о колониализме успешно продвигается к разрешению. Мы с большим удовольствием и радостью приветствовали Сьерра-Леоне, вступившую в нашу семью суверенных государств (1019-е заседание). Мы надеемся, что в середине декабря мы сможем приветствовать среди нас Танганьику. Налицо убедительное доказательство того, что вскоре будут возобновлены перегово-

ры по вопросу о предоставлении независимости Алжиру. Мы искренне надеемся, что эти переговоры быстро приведут к достижению этой самой желанной и неотложной цели и что мы сможем приветствовать Алжир в наших рядах в качестве члена Организации Объединенных Наций еще до окончания шестнадцатой сессии Ассамблеи. Тем не менее остается еще ряд трудностей, которые необходимо преодолеть, прежде чем мы сможем считать колониальную проблему полностью разрешенной.

94. Один из многих уроков, который мы извлекли из опыта в Конго, научил нас, что наряду с борьбой за скорейшую ликвидацию и уничтожение колониализма мы должны также требовать, чтобы народы территорий и районов, все еще находящихся под колониальным правлением, были быстро обучены политическому руководству и должному выполнению обязанностей, лежащих на суверенном государстве, с тем чтобы в каждом случае переход к независимости был плавным и чтобы новые суверенные государства могли проводить политику консолидации сил, реконструкции и формирования нации в обстановке доверия и безопасности.

Г-н Слим (Тунис) вновь занимает место Председателя.

95. Мы глубоко сожалеем, что до сих пор еще не разрешен спор между Индонезией и Нидерландами по поводу Западной Новой Гвинеи. Если бы не существование этих затруднений, мы бы приветствовали предложение, выдвинутое министром иностранных дел Нидерландов в его выступлении 26 сентября 1961 года (1016-е заседание), как новую веху на пути к разрешению колониальных проблем. Мы считаем, что порядок, предложенный Нидерландами в отношении Западной Новой Гвинеи, заслуживает тщательного изучения в качестве образца, приемлемого для всех колониальных территорий, которые еще не достигли независимости и народы которых должны быть подготовлены к получению независимости и осуществлению многочисленных обязанностей, присущих государству. Такой порядок должным образом отвечает нуждам, о которых мы только что упоминали.

96. По главному вопросу ликвидации колониальной системы Пакистан, как всегда, будет поддерживать все предложения практического характера, направленные на то, чтобы помочь зависимым народам в их быстром движении по пути к независимости.

97. Это лишь некоторые из проблем, которые безотлагательно требуют в данный момент нашего внимания. Существуют и другие общепризнанные проблемы, на разрешение которых направлены сейчас постоянные усилия. Мы имеем в виду экономические и социальные нужды огромной части человечества. Важность этих проблем возрастает с каждым днем, но усилия, до сих пор предпринимаемые для их разрешения, не только

являются недостаточными, но все более отстают по мере обострения этих проблем. Основная борьба здесь должна вестись против нищеты, болезней и невежества. Многие миллионы людей, страдающих от этого зла, все более начинают сознавать, какое бремя лишений и унижений они вынуждены нести на себе, в то время как небольшая группа пользуется всеми земными благами и имеет доступ к неограниченному богатству знаний во всех областях.

98. Я думаю, что нас простят, если мы заявим, что при всем том, что было сказано и сделано в этой связи, отношение к этим серьезным проблемам во многих случаях все же является довольно благодушным. Мы очень опасаемся, что к этому вопросу чаще всего подходят с точки зрения великодушия или благотворительности, а не с точки зрения обязательств. Правда, затрагиваемые здесь обязательства носят моральный характер, и таковыми в действительности являются все международные обязательства, однако от этого они не становятся менее обязательными. Если бы к этой проблеме подходили должным образом, то поняли бы, что ее разрешение не терпит отлагательств даже с точки зрения так называемого «просвещенного эгоизма» и что в сущности она является проблемой самосохранения. То, что процветание некоторых питается и поддерживается за счет нужды многих, может звучать как парадокс, хотя на самом деле это является триумфом. Выбор для многих начинается сводиться к решению, что чем жить так, как они живут, лучше не жить вообще, или к стремлению насильственным путем добиться того, чего у них нет и на что, по их мнению, они имеют право. Любой выбор разрушил бы все существующие ценности, все справедливое и несправедливое, все полезное и вредное. Если многие миллионы «неимущих» встанут на путь самоуничтожения, отказавшись от безнадежной борьбы за существование, либо насильственного присвоения, человечество и все то ценное, что им создано в области искусства, культуры, науки, познания, в области моральной и духовной, — все это будет разрушено и уничтожено так же, как в случае использования ядерного оружия.

99. Пора не только этой Организации, но и правительствам и властям всех стран земного шара признать свою неизбежную ответственность за это. Те, кто уже вносит значительный вклад, должны быть готовы к тому, чтобы вносить еще

больше, а те, кто вносит немного, также должны увеличить свой вклад, несмотря на ограниченность своих средств. Мы не можем все делать вклады в одинаковой степени или одинаковым образом, но все мы можем вносить ценные вклады на разных уровнях. Служение нашим братьям на земном шаре должно быть одной из наших основных забот, поскольку это единственный путь служения богу и выражение ему нашей благодарности за все его щедроты, материальные, моральные и духовные. Давайте же позаботимся о скорейшей разработке соответствующих мер, чтобы удовлетворить эту огромную и, по-видимому, безграничную нужду, прежде чем нищета, болезни и невежество приведут к всепоглощающему и всеразрушающему безумию. Именно здесь необходимо использовать ядерную энергию, чтобы излечить эти недуги, которые причиняют человечеству столько боли, и превратить ее в источник здоровья, процветания, знаний и мудрости. Повторяя слова покойного Генерального Секретаря, сказанные им во Введении (A/4800/Add.1) к его Годовому докладу о работе Организации, мы рады отметить, что:

«...на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будут внесены предложения, разработанные Научным консультативным комитетом и одобренные Экономическим и Социальным Советом, относительно проведения под эгидой Организации Объединенных Наций конференции, преследующей задачу обеспечения возможностей для решительных успехов в применении новейших технических достижений к проблемам экономически менее развитых стран».

Мы надеемся, что это предложение встретит единодушную поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи.

100. Давайте же решим здесь сейчас, что мы не будем применять наши пополняющиеся с каждым днем запасы в области знаний, науки, техники и энергии в целях разрушения, а используем их на благо наших братьев, с тем чтобы жизнь на земле стала для каждого из нас полной богатства и счастья, а не вереницей нескончаемых страданий, нищеты и крушения надежд для большей части человечества, как это имеет место сегодня.

Заседание закрывается в 17 час.